

## Ministère de l'emploi, du travail et de la cohésion sociale

Arrêté du 22 février 2005 relatif au compte rendu de l'entretien individuel prévu à l'article 15 du décret n° 93-1362 du 30 décembre 1993 relatif aux déclarations de nationalité, aux décisions de naturalisation, de réintégration, de perte, de déchéance et de retrait de la nationalité française

**NOR : SOCN0510327A**

Le ministre de l'emploi, du travail et de la cohésion sociale,

Vu le code civil, et notamment son livre I<sup>er</sup>, titre I<sup>er</sup> bis, modifié par la loi n° 2003-1119 du 26 novembre 2003 et son livre IV ;

Vu le décret n° 93-1362 du 30 décembre 1993 relatif aux déclarations de nationalité, aux décisions de naturalisation, de réintégration, de perte, de déchéance et de retrait de la nationalité française, modifié par le décret n° 98-720 du 20 août 1998 et par le décret n° 2005-25 du 14 janvier 2005,

Arrête :

### Article 1

Est approuvé, tel qu'il est annexé au présent arrêté, le modèle de compte rendu auquel donne lieu l'entretien individuel constatant le degré de connaissance de la langue française de l'étranger qui a souscrit une déclaration de nationalité au titre de l'article 21-2 du code civil.

### Article 2

Sont définis dans le modèle de compte rendu mentionné à l'article précédent les modalités de déroulement de l'entretien, les conditions d'établissement du compte rendu ainsi que les critères d'appréciation qui fondent des conclusions motivées du préfet de département où le déclarant a établi sa résidence, ou, à Paris, du préfet de police, ou, si la résidence se trouve à l'étranger, de l'autorité consulaire désignée par arrêté du ministre des affaires étrangères.

### Article 3

Le directeur de la population et des migrations est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié ainsi que son annexe au Journal officiel de la République française.

Fait à Paris, le 22 février 2005.

Pour le ministre et par délégation :

Le directeur de la population  
et des migrations,  
J. GAEREMYNCK

## **A N N E X E**

### **MODÈLE DE COMPTE RENDU D'ASSIMILATION LINGUISTIQUE DES CANDIDATS À L'ACQUISITION DE LA NATIONALITÉ FRANÇAISE PAR DÉCLARATION**

#### **Compte rendu d'assimilation linguistique des candidats à l'acquisition de la nationalité française par déclaration**

Conformément à [l'article 15 du décret n° 93-1362](#) du 30 décembre 1993 modifié relatif notamment aux déclarations de nationalité, les services préfectoraux ou consulaires procèdent à une enquête permettant de vérifier la connaissance de la langue française du déclarant, son intégration dans la communauté française, sa conduite et son loyalisme ainsi que la communauté de vie affective et matérielle du couple.

Cette notion renvoie à la nécessaire maîtrise, par le candidat, de compétences de base en compréhension/expression en français oral afin qu'il puisse faire face, en toute autonomie, aux situations simples de communication de la vie quotidienne.

L'assimilation linguistique doit donc être appréciée au regard de la capacité du requérant à communiquer en français pour accomplir seul les démarches de la vie courante (transport, banque, poste, mairie, relations avec les commerçants, médecins, enseignants, etc.). A cet égard, le degré d'exigence doit être adapté à la situation particulière de chaque demandeur et tenir compte de ses qualifications intellectuelles, de sa condition sociale et de son âge.

C'est pourquoi la maîtrise du français écrit ne sera pas considérée comme un élément déterminant de la connaissance de la langue française du candidat, surtout si celui-ci ne lit ni n'écrit sa langue maternelle.

#### **La conduite de l'entretien**

L'évaluation de la connaissance de la langue française est réalisée au cours de l'entretien qui donne lieu à l'établissement du compte rendu d'assimilation (CRA) ; sa durée moyenne est de 20 à 30 minutes.

Il se déroule en la seule présence du demandeur dans un climat propice à la communication.

Son comportement linguistique doit être le reflet le plus fidèle de ses compétences en français oral et ne pas être trop fortement altéré par la gêne, la peur ou la timidité.

Il faut mettre la personne en confiance, lui parler lentement, ne pas hésiter à répéter, reformuler les questions, l'inciter à s'exprimer.

L'agent habilité à conduire l'entretien sur l'assimilation devra veiller à remplir le plus soigneusement possible et de manière cohérente l'ensemble des rubriques.

#### **La grille d'évaluation**

La grille propose à l'évaluateur des situations types de communication susceptibles de provoquer, chez le candidat, des réactions révélatrices de sa maîtrise du français parlé.

Des énoncés types sont proposés à titre d'exemple ; l'évaluateur les adaptera à la réalité de la situation de communication. Il n'hésitera cependant pas à poser des questions « inutiles » (dont il connaît la réponse) dans l'unique but de faire parler le candidat et affiner son appréciation. Cette méthode permet d'évaluer l'assimilation linguistique du postulant selon quatre niveaux préétablis. Un seul niveau sera retenu, à reporter sur le CRA.

Cette grille ne vise en aucun cas à distinguer les très bons candidats mais à vérifier si le niveau linguistique requis est atteint pour acquérir la nationalité française.

## Grille d'évaluation de la connaissance de la langue française

SITUATION DE COMMUNICATION	ENONCÉ-TYPE	ATTITUDE	NIVEAU RETENU
<p>L'évaluateur émet un ou deux énoncés invitant à l'action.</p> <p>L'évaluateur évite le recours aux signes non verbaux (gestes).</p>	<p>« Entrez, je vous en prie, asseyez-vous... »</p> <p>« Votre carte de séjour, s'il vous plaît... »</p> <p>« Suivez-moi, fermez/ouvrez la porte... »</p>	<p>Quel que soit le type d'énoncé entendu, la personne manifeste des signes non verbaux d'incompréhension (regards, mimiques, sourires...)</p>	<p><b>Niveau 1</b></p> <p>Communication impossible</p>
		<p>Le candidat réagit de façon adéquate à ces énoncés</p>	<p><b>Niveau 2</b></p> <p>Communication très difficile</p>
<p>L'évaluateur interroge le candidat sur son état civil et sa situation de famille.</p> <p>Les questions sont de type fermé, elles sont formulées de façon à ce que le candidat puisse y répondre au moyen de deux ou trois mots sans avoir à construire de phrases.</p>	<p>« Quels sont vos nom, prénoms, âge, adresse ?... »</p> <p>« Vous êtes marié(e) ? Depuis combien de temps ?... »</p> <p>« Avez-vous des enfants ? Combien ? Quel âge ont-ils ?... »</p>	<p>En réponse aux questions posées, la personne produit des énoncés limités à un ou deux mots</p> <p>Certaines questions doivent être répétées et/ou reformulées. Le temps de réflexion entre la question et la réponse est assez long De nombreux mots prononcés par le candidat sont peu compréhensibles</p>	
<p>L'évaluateur élargit l'échange à la vie sociale et professionnelle du candidat.</p> <p>Les questions sont ouvertes, elles impliquent des réponses construites sous forme de phrases organisées en énoncés descriptifs ou narratifs.</p>	<p>« En quoi consiste votre travail ? Quelles sont vos diverses expériences professionnelles ?... »</p> <p>« Que font vos enfants, votre mari, votre femme ?... »</p> <p>« Pourquoi souhaitez-vous devenir français ?... »</p>	<p>Le candidat fait comprendre à l'évaluateur qu'il ne peut pas répondre à la question</p>	

		Le candidat produit des énoncés construits par juxtaposition de mots (syntaxe non repérable)	<b>Niveau 3</b> Communication difficile
		Le vocabulaire employé est très limité. Les verbes ne sont pas conjugués, voire absents. Le rythme, l'intonation et/ou la prononciation gênent la compréhension. L'évaluateur doit fournir de gros efforts pour comprendre ce qui est dit par le candidat	
		La construction syntaxique et le choix du vocabulaire peuvent demeurer imprécis mais n'entravent que faiblement le sens du propos	<b>Niveau 4</b> Communication possible
		Ce qui est dit est compris sans effort par l'évaluateur	

## Compte rendu

à établir en la seule présence du demandeur

*Le compte rendu qui suit est établi en la seule présence du demandeur*

Le .....

Devant nous (nom et qualité) : .....

S'est présenté(e) : nom et prénom .....

Date de naissance : .....

### Indications d'ordre général

A quelle date le demandeur est-il arrivé en France ? .....

Instruction reçue à l'étranger ou/et en France (écoles fréquentées, niveau d'études, diplômes obtenus et dates) : .....

Cours de français : durée et dates .....

L'intéressé(e) exerce-t-il (elle) une activité professionnelle ? .....

Oui Si oui, laquelle ? .....

Non

### Connaissance de la langue française

#### A. - Niveau de la communication

*(conforme à la grille d'évaluation, un seul niveau sera retenu)*

1. Impossible

2. Très difficile

3. Difficile

4. Possible

La présence d'un tiers a été indispensable pour communiquer dans le cadre de l'entretien :

Oui Non

Sait-il (elle) lire le français ? .....

Sait-il (elle) écrire le français ? .....

#### B. - Usage de la langue française

L'intéressé(e) déclare utiliser principalement les langues suivantes : .....

- Dans le milieu professionnel : .....

- Dans la vie quotidienne : .....

L'intéressé(e) a-t-il (elle) une maîtrise suffisante de la langue française pour accomplir seul(e) les démarches de la vie courante ?

Oui Non

Dans la négative, l'intéressé(e) est-il (elle) susceptible de progresser dans un délai rapproché ?

Oui Non

Si non, pourquoi ? .....

#### C. - Conclusions motivées sur la connaissance et l'usage de la langue française

Cachet et signature